

Tout envoi d'argent et toutes les lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

ABONNEMENTS		
UN AN SIX MOIS		
	Ltq.	Ltq.
Constantinople.....	9	5.
Province.....	11	6.
Etranger frs.....	100	frs.....60

LE BOSPHERE

5me Année
Numéro 578
SAMEDI
1 OCTOBRE 1921
Le No 100 PARAS

Laissez dire : laissez-les blâmer, condamner, emprisonner, laissez-les pendre, mais publiez votre pensée
PAUL-LOUIS COURIER

RÉDACTION-ADMINISTRATION
Péra, Rue de Petits-Champs, No 5
TELEGRAMMES "BOSPHERE" PERA
Téléphone Péra 2039

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE PROBLÈME DU PACIFIQUE

La Conférence de Washington, où aucun idéal démocratique n'a été exercé, son action, est destinée à soulever entre les puissances pas mal de questions brûlantes. On est sorti de la période des formules protocolaires et, par cela même, flottant plus ou moins dans la vague, pour entrer dans celle des précisions, voire des faits. Le gouvernement américain a publié le canevas de son programme. Il apparaît immédiatement de ce document que la question du désarmement, tout en figurant en tête, ne vient qu'en second plan. Elle est, en réalité, subordonnée au résultat politique auquel aboutira la discussion sur « les questions du Pacifique et de l'Extrême-Orient ».

C'est pour cela que, en fait, la Conférence ne sera pas ouverte aux délégués de toutes les nations. Ainsi, la question des armements sera confiée uniquement aux grandes Puissances : Angleterre, États-Unis, France, Italie, Japon. Mais la Belgique et la Hollande — bien qu'elles ne soient pas participantes au problème qui a nécessité la réunion de la Conférence et qui concerne les rapports réciproques des États-Unis, du Japon et de l'Angleterre — seront admises autour du tapis vert, quand leurs intérêts en Extrême-Orient seront affectés. Et ces intérêts ne sont pas médiocres. La première est engagée fortement dans plusieurs entreprises commerciales et industrielles en Chine, notamment dans les chemins de fer du Céleste Empire. La seconde, du fait même de son vaste empire colonial des Indes Orientales, ne saurait demeurer indifférente à tout ce qui se passe dans le Pacifique.

Pour les Américains, la question vitale qui se pose est de savoir qui dominera dans le Grand Océan, de la race blanche, représentée par les Anglo-Saxons, ou de la race jaune, organisée, armée et guidée par les Japonais. Qu'a cherché le président Harding en convoquant la Conférence ? A cette question, le *New York Herald* répondait ainsi :

« Il a cherché à éclairer l'atmosphère. Il a voulu savoir si le Japon persiste dans son dessein d'exercer une politique de « suprématie » en Chine et en Sibérie ; si les grandes puissances européennes sont disposées à soutenir les États-Unis pour dissuader le Japon de poursuivre cette politique et lui refuser, en vertu du principe de la « Porte ouverte », la position privilégiée que lui a valu l'accord Lansing-Ishii. »

Si le Japon a rendu d'incontestables services aux Alliés pendant la guerre, celle-ci lui a valu des avantages inappréciables. Fournisseur de l'Entente il a réalisé une fortune des plus considérables. Mais ses profits politiques ont été encore bien plus grands que ses bénéfices économiques : contrôle, sinon acquisition du Chan-Toung, province de trente millions d'âmes, où il s'est substitué aux Allemands par la prise de Kiao-Tchéou ; contrôle, désormais absolu de toute la Mandchourie, par suite de la débâcle de l'empire russe ; entreprise « économique » sur la Sibérie transbaïkalienne, à la faveur du mouvement soviétique ; hypothèque prise pendant la guerre, sur les mines de la Chine. En un mot, de puissance insulaire, le Japon est devenu également une grande puissance continentale.

Entre le Japon et la Grande-Bretagne existait un traité d'alliance, qui a joué lors de la guerre, en 1914, mais qui est arrivé à échéance. Il s'agit de savoir si l'alliance anglo-japonaise doit être maintenue et si, dans ce cas, elle peut se plier à un accord avec les États-Unis. M. Lloyd George a défini ainsi, au parlement, la politique britannique dans le Pacifique. Trois considérations principales devaient être retenues :

1o Le Japon est un ancien allié.

La guerre en Anatolie

Communiqué officiel hellénique

28 septembre
Il est constaté par des déclarations des déserteurs que la 5me division turque, qui a tenté d'attaquer nos communications, a subi de grandes pertes.

Afion-Karahissar. — Notre reconnaissance d'offensive a dispersé une concentration ennemie, avec de grandes pertes pour l'ennemi.

Généralissime PAP OULAS Le retour du roi à Athènes

L'arrivée du roi, aujourd'hui, a provoqué un délire d'enthousiasme. Le Pirée a accueilli le roi, arrivé par le navire-hôpital Constantinopolis par un vrai délire d'enthousiasme.

Le conseil des ministres, avec M. Sterghiades, descendu du Pirée, l'a salué au milieu des acclamations de la population.

A 10 heures 45, la reine, le prince héritier, la princesse Elisabeth, le prince Nicolas, la princesse Hélène, le prince Paul et la princesse Irène, avec les membres du conseil des ministres et M. Sterghiades, sont montés à Athènes, où ils ont été reçus par le maire, M. Tsolia, qui a harangué le roi.

La population a acclamé frénétiquement le roi. On entendait des cris : « Vive le vainqueur ! » Sur le parcours de la gare à Omonia, de la rue du Stade, de la place de la Constitution et la rue Hermès, jusqu'à la basilique de la métropole, où un Te Deum a été célébré sous la présidence du métropolite, des masses compactes acclamaient sans cesse. Autour de l'automobile royale, une masse de population se déplaçait, empêchant la traversée. Les balcons, les impasses étaient encombrés. Un spectacle émouvant de blessés, installés place de la Constitution, a provoqué des larmes d'émotion.

La campagne d'hiver

Le Djagadamard apprend de Londres que le gouvernement d'Athènes a décidé de procéder à d'importants achats de munitions en vue d'une campagne d'hiver.

Londres, 29 A.T.I. — L'Agence Reuter enregistre de source turque de nouveaux succès kémalistes.

Les journaux, en reproduisant ces nouvelles, font des pronostics défavorables à la continuation de la guerre, mettant en relief les grandes difficultés que présenterait une action militaire en Asie Mineure durant l'hiver. Ces difficultés, dit le *Sunday Times*, ne sauraient être surmontées ni par les Turcs dont les moyens sont restreints ni, à plus forte raison, par les Grecs très éloignés de leur base de ravitaillement.

Il ne faut pas perdre de vue aussi que le transport de munitions de Grèce en Asie Mineure sera beaucoup moins aisé qu'actuellement si l'on tient compte de la mauvaise saison et de l'état déplorable des principaux points de débarquement.

A Tiflis

Des manifestations ont été organisées à Tiflis par les musulmans à l'occasion des prétendues victoires kémalistes. Ceux-ci ont défilé devant la résidence du représentant diplomatique de la Russie. M. Legrand a prononcé un discours dans lequel il a déclaré entre autres choses : « Il y a un an les tashakistes d'Arménie et les menchévistes de Géorgie avaient organisé ici même une autre manifestation au cours de laquelle ils ont protesté contre la Russie soviétique et contre la Turquie. Maintenant que les uns et les autres ont été anéantis, je suis heureux de voir aujourd'hui des musulmans, alliés à la Russie, célébrer avec nous la victoire kémaliste. L'heure n'est pas éloignée où l'ennemi sera jeté à la mer par l'armée nationale turque. »

Communiqué nationaliste

27 Septembre
A l'est d'Eski-Chéhir, l'ennemi a dû se retirer sur plusieurs points, par suite de notre pression.

Au nord d'Eski-Chéhir, au village de Métalib, et à It-Bournou, situé au nord-ouest de ce village, et entre Djoumal et Elbasdja, au nord de Biledjik, des détachements ennemis ont été attaqués par surprise et dispersés. Des prisonniers ont été faits.

Dans le secteur d'Afion Karahissar, aux environs de Bal-Mahmoud, nos éclaireurs ont détruit le chemin de fer en différents points.

A l'arrière front, un avion ennemi a été abattu. Ceux qui le montaient ont été faits prisonniers. Ils n'ont eu aucune blessure, et l'aéroplane est aussi en parfait état.

Commentaires anglais

Londres, 29 A.T.I. — D'après les publications de la presse anglaise, la question orientale semble décidément être entrée dans une période de stagnation dont on ne saurait prévoir nullement les conséquences.

Le *Times* se prononce franchement en faveur d'une entente gréco-turque provoquée par une énergique action diplomatique. Ce journal doute fort que les Grecs aussi bien que les Turcs puissent jamais remporter une victoire militaire décisive.

Le *Morning Post* écrit de son côté que les Alliés pour éviter l'incertitude et les surprises possibles de l'avenir doivent aujourd'hui agir de concert pour amener une entente entre Grecs et Turcs. Des deux côtés, les conditions probables de paix sont réellement exagérées et ce n'est que par des concessions réciproques accordées de plein gré ou imposées, que les hostilités pourraient prendre fin.

Commentaires italiens

Rome, 29 A.T.I. — A l'unanimité la presse italienne relève la nécessité d'un accord gréco-turc.

Le *Corriere de la Sera* examinant d'une façon toute spéciale la question orientale, conclut que les plus grands sacrifices que les Grecs pourraient consentir seraient toujours moindres que ceux qu'exigerait une campagne d'hiver. L'Anatolie, dices journal, est « peu clémente » à ceux qui essaieraient de s'y cramponner sans de suffisantes préparations.

Dans ces conditions, les Grecs ont tout intérêt à rechercher une action diplomatique.

conclut que les plus grands sacrifices que les Grecs pourraient consentir seraient toujours moindres que ceux qu'exigerait une campagne d'hiver. L'Anatolie, dices journal, est « peu clémente » à ceux qui essaieraient de s'y cramponner sans de suffisantes préparations.

Dans ces conditions, les Grecs ont tout intérêt à rechercher une action diplomatique.

Ce que dit l'« Akcham »

L'« Akcham » apprend par voie d'Ismidt que dans la région de Biledjik le groupe de Kodja-Ili a coordonné ses opérations avec des forces venant d'ailleurs. Ce groupe aurait ainsi commencé une vaste offensive contre l'aile gauche de l'ennemi. Les nouvelles turques parvenues d'Ismidt confirmeraient les rumeurs d'hier matin selon lesquelles l'artillerie grecque serait retirée d'Eski-Chéhir.

La question de la démobilisation

Athènes, 29 septembre.

La question de la démobilisation des classes de la réserve est en discussion actuellement, à la condition toutefois que cette démobilisation n'affecte pas la valeur combattive de l'armée et sa capacité d'affronter efficacement toute éventualité quelconque.

Pour cela il a été décidé d'une façon définitive de licencier les réservistes des classes 1908 et 1904, dans les premiers jours d'octobre (v.s.), le remplacement de ces hommes ne devant nullement porter atteinte à la suprématie des forces militaires grecques.

L'opinion turque

L'« Ikdam », commentant le communiqué nationaliste du 27 septembre, s'exprime ainsi :

Ce communiqué montre que les préparatifs de notre armée ayant été achevés au cours de la période de calme relatif de ces derniers jours, elle a repris l'offensive. En effet, bien que le communiqué en question ne mentionne pas de localités cependant il parle d'une pression exercée contre les positions ennemies, ce qui sous-entend une opération sérieuse. Le fait que cette pression ait provoqué la retraite de l'ennemi nous autorise à espérer qu'elle continuera à se développer, pour être couronnée par la réoccupation d'Eski-Chéhir.

Du *Terdjuman* :

D'après des informations authentiques reçues en dernière heure, nos forces réunies sous le commandement de Noureddin pacha sont arrivées à l'endroit où ils coopéreront avec notre groupe du Kodja Ili. La tâche de cette armée sera d'empêcher une concentration à In-Eunu de l'ennemi qui a commencé à évacuer Eski-Chéhir, et de couper en même temps, d'une façon définitive, les communications des Hellènes avec Brousse.

De même est arrivé aujourd'hui une nouvelle d'après laquelle à la suite de la dernière rencontre à l'est d'Eski-Chéhir, entre nos avant-gardes et les arrière-gardes ennemies, la cavalerie nationaliste est entrée dans cette ville.

AU MAROC

Paris, 29 T.H.R. — Les troupes françaises ont remporté un nouveau succès en enlevant aux dissidents l'importante position de Ouachumana, commandant le point de passage vers Oumerrebia. Les troupes mobiles ont effectué une reconnaissance dans les régions Leerha, Eoud, sur la rive gauche du fleuve Oumerrebia. Ces groupes ont parcouru sans incident ce territoire encore inconnu des Européens, et consacreront ainsi le succès remporté par les troupes françaises sur les tribus dissidentes des Zaïans.

Le succès de ces opérations est dû, comme précédemment, à la collaboration entre les éléments réguliers et les partisans levés en territoire soumis. Nos pertes pendant ces opérations furent infimes.

Prrière à nos correspondants de

n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

La grève de la Société des Trams

La grève continue

Le Lock-out de la Société

Ainsi que nous le faisons prévoir, dès hier matin, la grève est générale sur toutes les lignes des trams. Mais cette fois, il ne s'agit pas en réalité d'une grève, mais plutôt d'un lock-out de la Société. Et en effet hier matin les wattmen se présentaient à l'heure habituelle à leurs dépôts respectifs pour prendre livraison des voitures. Le chef du parti socialiste leur avait en effet passé le mot d'ordre d'avoir à reprendre le service sous la condition cependant que la Société allait licencier les nouveaux apprentis. Comme la Société était au courant de cette décision elle décida de suspendre elle-même tous les services plutôt que d'accepter cette immixtion de personnes incompetentes et étrangères dans ses affaires administratives. Aucune société en effet, aucune entreprise ne peut fonctionner dans ces conditions. Nous n'avons jamais cessé de plaider en faveur des revendications ouvrières, estimant que tout ouvrier a droit à un salaire qui lui permette de vivre. Mais lorsqu'il s'agit de demandes qui n'ont rien à voir avec le bien-être des ouvriers, nous croyons en toute bonne foi qu'il n'est pas possible qu'on fasse de la politique et rien que de la politique, là où les intérêts professionnels ne sont pas réellement en cause. Ce serait autrement permettre l'établissement en ce pays d'une sorte de Confédération Générale du Travail, dont l'action serait d'autant plus funeste que nous nous trouvons en ne peut plus arriérés au point de vue économique vis-à-vis de l'étranger.

Le but de la Société en proclamant le lock-out d'hier était d'amener une certaine épuración dans son personnel. Avec l'appui de la police et devant des agents, elle entend demander à chacun de ses employés s'ils entendent obéir au Parti Socialiste ou aux ordres de la Société. Suivant leur réponse, ils seront licenciés définitivement ou retenus. La Société espère qu'avec le personnel ainsi épuré elle pourra reprendre le service restreint si non intégral sur toutes les lignes. Cela eût été fait dès hier soir si l'accord avait pu être obtenu sur les mesures de protection des employés désireux de reprendre le service. D'ailleurs le service a été effectivement repris sur quelques lignes de Stamboul.

Souhaitons que nos braves wattmen se rendent compte que c'est surtout la classe ouvrière qui souffre de l'interruption des communications. Comme le faisait observer très justement un de nos confrères hier au soir, les gens riches ont leurs autos ou leurs voitures. La grève les indiffère. Quant aux pauvres ouvriers ou aux employés obligés d'aller à leur travail de Ghichli ou d'Ortakeuy, la chose est bien différente. S'il est une solidarité ouvrière à laquelle ils devraient penser, c'est bien à celle-là.

Déclarations de Husséin Hilmi bey

Le président du parti socialiste de Turquie, Husséin Hilmi bey est devenu un personnage. Très remuant, âgé d'une quarantaine d'années, aimant la popularité il a réussi à s'imposer aux camarades qui ne demandent souvent que des chefs habiles. Aussi convenait-il d'avoir l'opinion d'un personnage aussi important. Un de nos collaborateurs qui a pu l'atteindre a reçu ses confidences.

Il ex s.e. lui-même d'un désaccord entre la Compagnie et notre Parti. Ce différend est dû à ce que les points au sujet desquels un accord était intervenu entre nous et la Société, n'ont pas été appliqués par cette dernière. Le parti avait adressé au directeur, il y a une semaine, une lettre lui proposant de régler le différend à l'amiable. Cette attitude conciliante du Parti fut considérée par la Société comme un signe de faiblesse et suscita une question de wattman (!).

Ainsi que l'on sait, la Société avait engagé il y a un mois et demi de nombreux wattmen insuffisamment exercés. Ils devaient faire un stage. Il y avait cependant un grand nombre de wattman expérimentés qui avaient quitté la Société pour aller faire leur service militaire. Si l'on avait besoin de wattman, on n'avait qu'à les engager. Ces derniers auraient dépendu de notre parti, tandis que les apprentis auraient adhéré au parti dénommé « de la défense des intérêts des employés » parti constitué avec l'argent de la Société et dont le but évident est d'affaiblir le nôtre.

Après être arrivée ainsi à l'affaiblissement du parti socialiste, la Société aurait pris, à l'égard des employés, les mesures susceptibles de lui plaire.

Notre parti ayant eu vent de ce projet, il y a de cela un mois et demi, obtint, à l'aide de grèves locales, que l'on mit fin au service des apprentis. Mais ceux-ci ne

LE HAUT-COMMANDEMENT INTERALLIÉ

Constantinople, 30. T.H.R. — Le représentant de l'agence Reuter apprend que le général Harrington rentre à Constantinople au commencement du mois d'octobre prochain.

Ainsi, d'un côté, c'est le général Mombelli qui fait l'intérêt du commandement suprême pendant l'absence du général Harrington.

Dans les cercles militaires anglais, on exprime la plus haute appréciation pour le tact et le savoir faire que le général Mombelli a apportés dans l'exercice de ses hautes fonctions. Grâce aux qualités personnelles ainsi qu'à la capacité technique levée du général Mombelli, tous les rouages de cette machine compliquée qu'est le quartier-général interallié, ont fonctionné avec une parfaite harmonie et une grande régularité.

A. de La Jonquière.

Toute la presse salue le retour du roi et exprime en même temps son admiration pour les glorieux faits de l'armée. Le député vénétiste Simos, directeur du *Patris*, publie dans ce journal un long article de fond accentuant que l'ordre du jour du roi à l'armée répond pleinement au sentiment d'admiration et de reconnaissance de tout l'hellénisme envers les héros à qui le Panthéon hellène ouvre toutes grandes ses portes et pour qui l'histoire prépare les pages les plus brillantes, depuis que l'hellénisme existe.

L'article relève que le message royal considère comme sacrés les territoires occupés au delà de Brouss et d'Ouchak et que l'hellénisme les remet en toute confiance à la bayonnette hellénique :

« Sur ce point, le message royal se trouve pleinement d'accord avec tous les Hellènes et peut compter sur le concours de tous les partis politiques sans distinction, car les nouveaux sacrifices appellent de nouvelles compensations territoriales, au delà de celles assurées par le traité de Sévres. »

Bureau de presse du Haut-Commissariat de Grèce

Athènes, 29 sept.

Toute la presse salue le retour du roi et exprime en même temps son admiration pour les glorieux faits de l'armée. Le député vénétiste Simos, directeur du *Patris*, publie dans ce journal un long article de fond accentuant que l'ordre du jour du roi à l'armée répond pleinement au sentiment d'admiration et de reconnaissance de tout l'hellénisme envers les héros à qui le Panthéon hellène ouvre toutes grandes ses portes et pour qui l'histoire prépare les pages les plus brillantes, depuis que l'hellénisme existe.

L'article relève que le message royal considère comme sacrés les territoires occupés au delà de Brouss et d'Ouchak et que l'hellénisme les remet en toute confiance à la bayonnette hellénique :

« Sur ce point, le message royal se trouve pleinement d'accord avec tous les Hellènes et peut compter sur le concours de tous les partis politiques sans distinction, car les nouveaux sacrifices appellent de nouvelles compensations territoriales, au delà de celles assurées par le traité de Sévres. »

Bureau de presse du Haut-Commissariat de Grèce

furent pas remerciés complètement. La Compagnie continua à les employer dans les dépôts comme journaliers.

L'offre conciliante de notre parti ayant été interprétée par la Compagnie comme un signe de faiblesse, celle-ci voulut de nouveau imposer les apprentis aux wattmen. Ceux-ci protestèrent; mais la police intervint, ce qui obligea les employés — atteints dans leurs droits à faire grève.

Les intentions de la Compagnie ne sont pas bonnes. La meilleure preuve en est dans son obstination à ne pas exécuter les engagements qu'elle a pris. A la suite de la grève proclamée il y a un mois et demi, elle avait accepté la journée de 9 h. Or elle continue à faire travailler les employés pendant 14 heures. Tout cela constituait des motifs de différends.

En outre, la Compagnie n'a pas rempli non plus son engagement relatif au paiement d'indemnités aux invalides. Voilà pourquoi notre parti a présenté à la Compagnie une liste de revendications. Mais ne croyez pas que la grève actuelle soit une conséquence de cette démarche. Cette grève est née de l'affaire des wattmen, ou plutôt ce n'est pas une grève proprement dite, mais une protestation. Cela est si vrai qu'aujourd'hui même (hier), les employés étant allés reprendre leur travail, ont été fort étonnés de constater que le courant électrique avait été coupé. Ainsi, aujourd'hui encore, les trains n'ont pas pu travailler. Par conséquent, notre parti n'est nullement responsable de ce que le trafic n'ait pu être repris hier.

Pour ce qui est de la solution du différend, notre intention est d'attendre que la Compagnie fasse preuve de bonne volonté. Au cas où cette attitude serait vaine alors la grève serait nécessairement proclamée et tous les autres travailleurs se solidariserait avec leurs camarades des trams, et une grève générale aurait lieu. Les employés attendront jusqu'au bout et ne se décideront à la grève que lorsqu'ils auront constaté le rejet définitif de leurs revendications.

La question actuelle n'étant pas autre chose que le différend provoqué par l'engagement des apprentis, on ne saurait parler encore d'une grève générale. Il se peut néanmoins que la Compagnie cherche des prétextes pour un lock-out.

Bref notre parti songe aux intérêts des classes formant la majorité de la population. Tandis que, d'une part, il sauvegarde les droits des travailleurs, de l'autre il s'efforce de faire en sorte que la classe pauvre ne soit pas lésée.

Nous sommes conciliants. Mais la Compagnie agit d'une façon tout à fait arbitraire.

L'opinion des journaux tures
Le *Tevhid-Elkar* blâme la grève actuelle qu'il juge aussi illégale qu'inattendue.

Le *Sabah* et l'*Ikdam* ne la commentent pas. Ils se bornent à publier les déclarations de Tevfid bey, sous-secrétaire d'Etat aux travaux publics, qui blâme également la grève et estime que la police doit intervenir pour en châtier les promoteurs.

Le *Vakit* est pour les grévistes. Selon cette feuille, la compagnie n'aurait pas tenu ses engagements.

L'*Ikram* apprend que les employés des Trams, du Tunnel et de l'Electricité se sont mis d'accord sur une grève générale, pour le cas où, jusqu'à lundi prochain, ces trois Compagnies ne donneraient pas satisfaction à leurs revendications.

HAUT-COMMISSARIAT de la République Française en Orient

Université populaire de Péra Cours du soir gratuits pour jeunes gens et jeunes filles

Les cours du soir de Péra, qui avaient lieu l'année dernière à la caserne MacMahon, place du Taksim, auront lieu cette année à la caserne Ney (ancienne école allemande, rue Yéni-Yol, Péra) :

Emploi du temps

Lundi, de 6 à 7 heures, cours de langue française (cours moyen) par M. Durand, professeur.

Mardi, de 6 à 7 1/2 heures, cours de géographie commerciale et étude des marchandises par M. Paul Martin, professeur.

Mercredi, de 6 à 8 heures, cours de comptabilité commerciale et financière par M. L. Arditi, de la Banque Impériale ottomane.

Jeu, de 6 à 8 heures, cours de sténographie et de dactylographie par M. Montangerand, professeur.

Vendredi, de 6 à 7 heures, cours de littérature française par M. Charles Martin, professeur.

Vendredi, de 6 1/2 à 6 1/2 heures, cours de langue française (cours primaire) par M. Friant, professeur.

Le registre des inscriptions est ouvert tous les jours à la caserne Ney, de 6 à 7 heures du soir. S'adresser au gendarme Fournier.

Les cours commenceront incessamment, la date exacte en sera publiée par les journaux en temps utile.

Les personnes qui ont obtenu, l'année scolaire dernière, le diplôme des cours du soir sont priées de venir retirer leur diplôme à la caserne Ney, tous les soirs, entre 6 h. et 7 h. S'adresser au gendarme Fournier.

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

NOS DÉPÊCHES

Grecs et Turcs

Londres, 30 sept.

Le «Times» fait remarquer que la question orientale ne présente plus au point de vue militaire aucune importance. Il semble, dit ce journal, que cette question soit entrée dans une phase de stagnation, les deux belligérants songeant aux possibilités éventuelles de paix.

(Bosphore)

En Irlande

Londres, 30 sept.

On télégraphie au «Times» qu'à Belfast des rencontres sanglantes ont eu lieu.

La garnison de la ville a été considérablement renforcée.

(Bosphore)

La dette anglaise aux Etats-Unis
Londres, 30 sept.

La presse londonienne annonce que le gouvernement anglais prendra prochainement des mesures pour régler une importante partie de sa dette envers les Etats-Unis.

(Bosphore)

Les secours à la Russie
Paris, 30 sept.

On annonce de Riga que le Dr Nansen est en correspondance avec le gouvernement des Soviets en vue de la reprise de l'œuvre de secours sur base de certaines concessions et engagements de la part des Soviets.

(Bosphore)

Les Alliés et l'Allemagne

La levée des sanctions économiques

Paris, 29. T.H.R. — La levée des sanctions économiques sera prononcée demain, 30 septembre.

L'*Intransigeant* constate que cette décision cause une grande satisfaction en Allemagne, en Angleterre, en Italie et en France. C'est une nouvelle preuve de la bonne volonté qui anime les Alliés et de la fausseté des accusations qui prétendent nous représenter comme hostiles au retour des relations normales, en échange d'un geste de l'Allemagne montrant qu'elle veut s'acquiescer de tous les engagements contractés.

Il y aura toujours un geste semblable des créanciers lorsque des garanties seront données sur la bonne volonté de l'Allemagne.

Après avoir rappelé que les sanctions n'avaient pas été levées le 15 septembre, par suite d'un refus de l'Allemagne d'adhérer à la constitution d'un organisme international appelé à collaborer avec les autorités allemandes compétentes, à l'examén et à la délivrance des licences d'importation et d'exportation des marchandises à destination et en provenance des territoires occupés, le *Temps* constate que n'ayant pas réussi à diviser les Alliés, le gouvernement du Reich a fini par s'incliner et a accepté les conditions fixées le 13 août à la levée des sanctions économiques.

Il appartiendra maintenant à une commission d'experts Alliés et allemands d'organiser le fonctionnement du comité de contrôle de telle manière que toutes les conditions soient exécutées.

Le *Temps* conclut en disant que la suppression de la ligne douanière du Rhin, à la date du 30 septembre, constitue une nouvelle preuve de la bonne volonté qu'apportent les Alliés à faciliter, dans la mesure du possible, la tâche du gouvernement allemand.

Le chancelier Wirth pourra faire valoir aujourd'hui, à la reprise des travaux du Reichstag des résultats précis acquis par sa politique, et il pourra les opposer aux déceptions répétées que valut au Reich la politique de résistance systématique de ceux qui le précéderent au pouvoir.

La presse démocratique et celle de gauche en Allemagne expriment leur satisfaction pour la levée des sanctions économiques. Le *Berliner Tageblatt* considère que c'est un succès politique obtenu par le chancelier Wirth et un progrès dans la voie du rétablissement des relations normales franco-allemandes.

Les statistiques officielles font savoir pour le mois de juin que les importations allemandes atteignirent 18 256 000 quintaux, représentant une valeur d'environ six milliards de marks papier. Les exportations allemandes de juin furent de 15 089 000 quintaux, représentant une valeur de cinq milliards 468 millions de marks papier.

Une protestation des Syriens

Paris, 29. T.H.R. — Une protestation des Syriens contre les agissements du congrès syro-palestinien, qui siège depuis plusieurs semaines à Genève, fut adressée à M. Briand, au nom de 70 000 musulmans du territoire des Alaouites.

La population syrienne de Damas, de son côté, s'éleva avec énergie contre les travaux du même congrès qui, dit-elle, s'arroge un rôle pour lequel il n'a reçu aucun mandat et prétend indûment représenter les vœux et les aspirations politiques de la nation syrienne.

Ce second télégramme est signé par les plus hautes notabilités syriennes de Damas.

EN ROUMANIE

L'amiral de Robeck

Bucarest, 29. T.H.R. — L'amiral de Robeck a rendu visite hier au général Raichano, ministre de la guerre, et au général Valeno, ministre des communications.

Aujourd'hui un banquet sera offert par le ministre de la guerre en l'honneur de l'amiral de Robeck.

Retour de la reine

Bucarest, 29. T.H.R. — Sa Majesté la reine de Roumanie est arrivée aujourd'hui à Bucarest.

Le partage des terres en Transylvanie

Bucarest, 29. T.H.R. — Le conseil des ministres a décidé que le partage des terres en Transylvanie commencera le plus tôt possible.

La question albanaise

Paris, 29. T.H.R. — L'Agence Havas, croit savoir que la conférence des ambassadeurs adopta une résolution proclamant la nécessité de l'intégrité politique et territoriale de l'Albanie, et reconnaissant à l'Italie particulièrement intéressée au sort de l'Albanie, le droit d'intervenir au nom des Alliés, dans le cas où la Société des Nations ne serait pas en mesure de faire respecter l'indépendance albanaise.

Une commission d'experts présentera dans la huitaine à la conférence des ambassadeurs un projet définitif des frontières de l'Albanie méridionale, fixé hier.

LES MATINALES

Un père de famille, préoccupé de l'éducation à donner à un de ses fils qui fait sa dernière année de lycée parlait d'envoyer ce jeune homme poursuivre ses études en France, à la recherche d'un de ces diplômes dont on dit qu'ils assurent l'indépendance et commandent l'estime.

— Manifeste-t-il des dispositions spéciales pour telle ou telle carrière ? demanda quelqu'un.

— On ne peut pas dire, précisément, qu'il sache ce qu'il veut, bien que les sports, pour le moment, le passionnent outre mesure, répondit ce papa.

— Faites-en donc un boxeur, conseilla-t-il. Et n'hésitez pas. Le monde nous a abolis les préjugés au nom desquels tant de jeunes gens sont poussés malgré eux vers la médecine, le droit, ou la mécanique, carrières encombrées et nourrissant mal leur homme. L'avenir est au muscle, on a la grimace, ou à n'importe quelle autre profession n'exigeant pas des années d'études, de rudes concours et de pénibles veillées. Le sport, le théâtre, le ciné, l'épicerie, la commission, voilà les domaines ouverts désormais à toutes les intelligences neuves, à toutes les initiatives hardies. L'important c'est d'être quelqu'un dans une carrière respectée où l'on gagne le plus d'argent possible. Encore faut-il préférer celle qui exige le moins de préparation et le moins de frais pour vous accueillir. Et je n'en sais pas de plus digne, à ce point de vue, que celle du boxeur — voyez Carpentier, celle du comique de cinéma — voyez Charlot, celle de l'épicerie — voyez le plus humble marchand de café.

— Je ne dis pas non, répliqua ce père de famille un peu surpris. Mais il faut beaucoup de chance pour réussir là-dedans.

— Oui, mais l'en faut bien davantage au chirurgien pour ne pas faire mourir le patient qu'il opère et à l'avocat pour ne pas envoyer au bagne son assassin de client.

VIDI

Nos abonnés, dont l'abonnement expire, sont priés de vouloir bien le renouveler à temps afin d'éviter toute interruption dans l'envoi du journal.

QUESTIONS SOCIALES

Dans nos "Administrations"

Nous recevons la lettre suivante :

Monsieur le Rédacteur en chef,

Je sollicite la faveur de féliciter votre collaborateur, M. Ferro, pour l'article sur l'intrigue pour lequel, j'en ai la ferme conviction, des milliers d'employés de tous grades doivent lui être profondément reconnaissants. Le portrait de l'intrigant esquissé par votre rédacteur est admirable et il existe, malheureusement, peu d'administration dont le personnel ne soit victime de trames du genre de celles qu'il flétrit. Il y a cependant deux causes principales éminemment favorables à la pousse de ces champions vénénux de société, sur lesquelles il convient d'attirer l'attention des intéressés.

Il y a lieu de relever tout d'abord un point capital : c'est l'oisiveté des fondés de pouvoirs (il y a des exceptions, cela va sans dire) qui est la source de toutes les intrigues qu'ils trament. C'est pour eux, une suprême justification du déploiement de leur zèle administratif. C'est leur manque d'occupation qui leur permet de rôder autour de tous les services, d'épier tout le monde avec des mauvaises intentions, de s'immiscer, sous le prétexte fallacieux de surveillance, dans les moindres détails de la vie de l'employé, de prendre, pour autant que cela ne dépasse pas les limites de leur pouvoir, un tas de dispositions vexatoires, de passer une multitude d'instructions qui sont autant de méprisables chicanes. S'il y a une partie de la journée qu'ils emploient à faire de la besogne, c'est assurément celle où ils « négocient » avec des fournisseurs en vue de l'allocation à eux-mêmes de « commissions » dont le pourcentage épouvantait les directeurs s'ils en avaient une idée, fût-ce même superficielle. Le reste de leur temps est exclusivement consacré à ourdir d'odieuses complots.

La seconde cause qui mérite également qu'on s'y arrête, c'est l'indifférence des directeurs aux doléances du personnel. Rares sont les administrateurs qui auront assez d'empire sur eux-mêmes pour aller, dans la poursuite d'un jugement inexorable, blâmer le supérieur à la suite d'une altercation où l'intérieur aurait évidemment la raison de son côté. Ce serait désavouer le chef. Une tactique disciplinaire comprise à rebours veut qu'au détriment de la justice la plus élémentaire, l'habile doigté consiste à donner, par principe, tort à l'inférieur lequel doit en core s'estimer heureux si on fait montre envers lui d'un simulacre de disposition à lui laisser plaider sa cause. Si, dans ces circonstances, le fonctionnaire gradé est, comme vous le remarquez justement d'une « arrogance hautaine », point n'est besoin de s'en étonner.

Si ceux qui sont au sommet des administrations soumettaient l'activité de ces chefs à un examen impartial et s'ils se rendaient compte que les appointements accordés à certains d'entre eux sont de pure perte pour la Société ; s'ils établissaient le compte des revenus clandestins que ces oisifs s'assurent par des « contrats sous seing privé » ; s'ils envisageaient sérieusement la diminution de la production de l'employé par suite du décomagement provoqué par l'attitude des blancs-becs gradés, les directeurs seraient sans nul doute alarmés par le total inutile dont ils grevèrent leur budget et ils auraient reconnu alors l'urgence d'assainir les sociétés dont la sauvegarde des intérêts leur est confiée, en purgeant leur Maison de ces matières impures.

Veuillez agréer, etc., etc.

E. D.

FAITS DIVERS

Accidents maritimes

Le vapeur *Sophia*, battant pavillon russe venant de Constantza a coulé dans la Mer Noire à la suite d'une violente tempête. L'équipage a pu être sauvé.

Une mahonne chargée de bois venant de Zoungouldak et appartenant à Kadizade Ismail effendi a également coulé à la pointe de Telaara. L'équipage s'est noyé.

Le voilier *Nymel Khada*, chargé de charbon, a été mis en pièces par la violente tempête à Irvé. Le pilote a été emporté par les vagues.

Une valise dans les ordures

Une grande valise a été trouvée parmi les boîtes à ordures du Kémer-Alti à Galata. Elle contenait un chèque de 4 000 marks sur la Banque de Rome et un passeport néerlandais délivré au nom du lieutenant de vaisseau russe Michel.

Le cadavre du quai de Cadikouy
L'enquête sur le meurtre du mahonnais Tahri, dont le cadavre a été trouvé à l'échelle Zacharoff à proximité du quai de Cadikouy a pris fin. Un repris de justice Arab Djémal, impliqué dans ce crime a été arrêté à Galata.

Nouvelles de Grèce

Les tribunaux de commerce

Répondant aux déclarations de l'attaché commercial de la légation de France qui ont été publiées par le *Journal de la Bourse* et d'après lesquelles une des causes du déclin du commerce français en Grèce serait l'incertitude des crédits commerciaux due à l'absence de tribunaux de commerce en Grèce, le directeur de la Chambre de commerce d'Athènes a adressé au même journal une longue lettre dans laquelle il dit que l'institution de l'arbitrage des Chambres de commerce et d'industrie créée par les articles 40-43 de la loi 184, tient lieu de tribunaux de commerce, d'autant plus que l'arbitrage est obligatoire si les deux parties le demandent.

La situation politique

Athènes, 29 sept. — Le Haut-Commissaire de Grèce à Smyrne, M. Sterghiades, à son arrivée ici, a eu avec M. Gounaris un entretien prolongé sur la forme administrative à donner aux territoires occupés d'Anatolie.

M. Sterghiades a refusé de fournir des détails aux journalistes.

Les feuilles d'opposition désignent M. Sterghiades comme l'homme d'Etat le plus apte à assumer le pouvoir et recommandent à M. Gounaris de lui céder la place, s'il a quelque patriotisme.

Les feuilles neutres relèvent que le caractère de M. Sterghiades est de nature à apaiser les passions des partis politiques, à regrouper la nation divisée et, en même temps, à inspirer confiance aux alliés.

(Néologes.)

En Arménie

Le ravitaillement

Le commissaire pour le commerce extérieur de la Transcaucasie a conclu avec le Khan de Makou en Perse une convention suivant laquelle le commissaire est autorisé à acheter du blé, des céréales de la laine et du coton dans la province ci-dessus pour le Caucase. Un stock de 50 000 pouds de blé a été déjà acheté.

Les bibliothèques populaires

Le nombre des bibliothèques populaires s'élève en Arménie à 51.

La réquisition des produits pharmaceutiques
Le comité révolutionnaire de la province d'Etchmiadine a décidé de réquisitionner les produits pharmaceutiques se trouvant en dépôt.

Le gouvernement du Daghestan qui a été admis dans l'Union du commerce extérieur du Caucase s'est engagé à fournir des produits pharmaceutiques pour une valeur d'un milliard de roubles.

On mande de Genève au *Djagadamar* qu'au cours de la séance de la 6^{me} commission de l'Assemblée générale de la S. D. N. qui eut lieu vendredi dernier, sous la présidence de M. Molta, délégué helvétique, M. Fisher, délégué britannique, a insisté tout particulièrement sur la nécessité d'une assistance immédiate en faveur de l'Arménie et de la Géorgie. Sur quoi l'Assemblée a voté une décision favorable en prenant en considération que l'Arménie a un droit de priorité dans la question de l'assistance de la Société des Nations.

M. Brating délégué suédois, a déclaré que la Croix-Rouge de Suède est disposée à aider ce pays par tous ses moyens et a invité les autres gouvernements à y collaborer par l'entremise de leurs Croix-Rouges respectives.

Ciné Luxembourg

Demain Dimanche

Les Mystères de New-York

Un des ciné-romans les plus sensationnels avec la grande vedette américaine PEARL WHITE

Succès colossal

dans le monde entier

PEARL WHITE est actuellement on le sait, l'étoile au talent le plus souple, la plus vertigineusement adroite. Son masque si beau et si prenant sait être tragique ou comique. Elle pleure et ses larmes sont si sincères que le spectateur en est ému.

Dans *Les Mystères de New-York* tout ce que l'imagination la plus fertile a pu concevoir a été prévu et exécuté avec un rare souci technique. Il en est né un film qui enthousiasmera et séconera le spectateur. Parfait ou il a été projeté ce fut du délire, il en sera sûrement de même ici.

LES DEUX GAMINES

Grand ciné-roman en 12 épisodes. Sensationnel ! Inédit !

Ce film impatientement attendu par nos amateurs de cinéma, vient d'arriver de Paris, après avoir recueilli les applaudissements unanimes du public choisi de milliers de cinémas qui en ont donné, simultanément, la vision dans la France entière.

LES DEUX GAMINES, donneront leur première représentation le lundi 17 octobre dans la salle du *Cinéma Étoile*, où elles auront le plaisir de présenter en même temps, à l'honorable public de Constantinople, le *Concours de la plus belle femme des provinces de France*.

ACCROUEZ VOYEZ JUGEZ

ECHOS ET NOUVELLES

COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

La commission financière centrale s'est réunie avant-hier pour s'occuper de la question de l'augmentation de ses revenus. Elle a décidé de soumettre au conseil laque un nouveau projet en instant sur la nécessité d'entreprendre des démarches auprès des colonies arméniennes de l'étranger et de recueillir des souscriptions en faveur des orphelins.

La commission a également décidé d'obtenir l'autorisation nécessaire pour l'organisation d'une loterie au profit des orphelins.

Allemagne et Russie

On mande de Berlin à l'*Orient News* que le vapeur *Odin* a quitté Hambourg ayant à bord 700 locomotives allemandes commandées par le gouvernement de Moscou.

Promotions

Nous apprenons avec plaisir que M. le lieutenant-colonel Roussel, président de la commission de contrôle du Consortium d'Orient, vient d'être promu au grade de colonel.

**

Au grade de lieutenant-colonel : les chefs de bataillon Rabusseau du 66^e et Sarron du 45^e de ligne.

Au grade de capitaine : les lieutenants Oile Lapruné ; Jahan du 66^e de ligne ; Dirand de la gendarmerie, en mission en Turquie.

Au Caucase

Le gouvernement soviétique de Moscou a mis à la disposition du commissariat pour le commerce extérieur du Caucase une somme de 2 000 000 de roubles en or.

Protestations d'unionistes

Les 38 grands chefs unionistes internés à Malte ont adressé au gouvernement britannique une lettre protestant contre leur arrestation et leur détention, en alléguant qu'il n'existe à leur charge aucune preuve qui permette de les considérer comme des criminels. Le *Morning Post* a publié cette lettre de protestation.

La ligne d'Ismidt-Adabazar

Le transport des marchandises d'Ismidt à Adabazar a été rétabli à partir d'aujourd'hui. Un train de 12 wagons a été affecté à ce service.

A la cour martiale de Sivas

Les promoteurs des révoltes de Zaré et d'Oamranli ont été arrêtés par les autorités kémalistes et déferés à la cour martiale de Sivas.

Le tarif des voitures

La commission contre l'accaparement qui siège à la préfecture a élaboré un tarif pour les voitures. Le prix minimum de la course sera de 40 piastres.

Double exécution à Keskin

Le sergent Mehmed oglou Suleyman et le caporal Ibrahim oglou Husséin ont été exécutés par décision du tribunal de l'indépendance d'Amassia pour avoir déserté l'armée et tiré sur les gendarmes lancés à leur poursuite.

L'acteur Fatty en liberté

Arbuckle, dit Fatty, l'acteur arrêté dernièrement à New-York, a été remis aujourd'hui en liberté après un emprisonnement de 18 jours. Arbuckle se prépare à rentrer à Los Angeles (U.S.F.)

« Les Masques »

C'est aujourd'hui que paraît cette nouvelle Revue hebdomadaire, organe des Spectacles de Constantinople, qui a su s'entourer des meilleurs collaborateurs parisiens et qui offre au public de notre ville un choix d'articles variés. Voici le sommaire du premier numéro :

- 1 — A nos lecteurs.
- 2 — Les Jardins de Versailles, Jean Griner. Illustrations de Jacques Max.
- 3 — Nos interviews : Robert Casadesus et la musique moderne.
- 4 — La mode féminine à Paris. Texte et illustrations de R. Régnat.
- 5 — Lettre de France sur le Cinéma, Jean Griner.
- 6 — La vie artistique locale : Le cinéma à Constantinople.
- 7 — Jeux d'esprit, L. Gay.

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Le concert FIDELMANN

Nous informons nos lecteurs que le Grand Concert si impatiemment attendu des deux jeunes virtuoses :

Yousia & Fima Fidelmann

(âgés respectivement de 16 et 14 ans) aura enfin lieu ce soir au Théâtre d'hiver des Petits Champs, à 9 h. 30 précises.

Tous les mélomanes et professionnels se feront un véritable plaisir d'assister à ce concert, et se hâteront d'aller réclamer leurs places dont le nombre est très restreint.



Quiconque se nettoie la bouche et les dents avec l'Odol se rendra vite compte d'une sensation de fraîcheur et de l'effet salutaire exercé dans la bouche par suite de l'emploi de cette préparation.

AVIS

Grand arrivage de LITS simples et de luxe, avec ou sans sommiers.

GANTS en peau pour dames et hommes. Vente en détail aux prix de fabrique.

Chez : G. M. PICIPIOS

GALATA, Eski-Güenmruk, 20 Kurkdjibachi Han 16-17

GRANDE

Vente aux Enchères Publiques

Vente exceptionnelle

Dimanche prochain 2 octobre 1921, à 10 h. du matin et à 2 h. p.m. il sera procédé à la vente aux Enchères Publiques au plus offrant et dernier enchérisseur de tout le mobilier et objets excessivement riches provenant de familles importantes et transportés de Sira Selvy, Calaniche et Erenkeny, dans la grande salle de vente sise à Péra Rue de Brousse No 20.

Les objets à vendre sur lesquels on attire sérieusement l'attention du public se composent comme suit :

Riches salons en véritable « Gobelin et Aubusson », 3 chambres à coucher complètes Maple et autres, salle à manger complète, tapis persans et turcs de valeur, tableaux de maîtres, superbes vases de différentes grandeurs Napoléon et autres de la manufacture de Sèvres, objets d'art, vases Chine, et Japon en cloisonné et faïence, grande collection de plats décoratifs Chine et Japon de valeur, riches bibelots en argent et émaille, onyx et autres, service à thé et à café Yildiz et vieux Vienne, vitrines en marquetterie, étagères, colonnes garnitures de bureau en maroquin et autres, glace Venitienne, chaises, bureaux, lampes, armoires, verrerie, porte-manteaux à glace, poêles faïence, etc., etc.

Un bon piano, cadre en fer, cordes croisées. La vente se fera au comptant. L'acheteur payera 3 o/o en sus comme droit de crieur.

Conspect, le 31 Septembre 1921.

Georges Athanasiadis

Commissaire-priseur-Expert

Péra, Rue de Brousse No. 20

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur

Gérant Djémil Siouffi, avocat

HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977 No 196 Adjudication définitive sous pli fermé du lundi 3 Octobre 1921

A l'atelier de réparations d'Aivansérai : 1 motor-boat, Au dépôt de fortifications de Piri-Pacha : 1175 kilos de clous à plusieurs pointes.

A la fabrique de Tophané : 7.000 lampions pour illuminations. A la direction de la minoterie d'Oun-Capan : 10.100 kilos de fer (daban), 27.408 kilos de fer travaillé.

Au dépôt de vieilleries d'Ahir-Kapou : 716 essieux de roues. En face de l'atelier Imdad Kethuda à Balat : Une bouée submergée de 42 tonnes.

Au dépôt de B. harlé : 111 pôt (sis).

Au dépôt de Balat : 448 paquets d'écrus (poullouk) pour voitures; chaque paquet contenant 100 clous, se vendra par kilo.

Au dépôt de Sélimié-Kavak : 2.500 kilos d'écrus avec clavettes.

Au jardin de la fabrique de Tépé Karaaghat : 20 poutres en sapin de 8 mètres de long et 15 centimètres d'épaisseur ayant le bout en fer.

17 pièces de rails Decauville, de 5 mètres chacune fixée sur des traverses, 1 vieille barque, peinte en blanc, longue de 7 mètres et large d'un mètre 20, 1 vieille barque peinte en bleu, longue de 7 mètres et large de 2 mètres 10.

Au dépôt des matières brutes de Karaaghat : 3.563 kilos de clous (pértchine), 85 fourneaux noir pour forgerons à l'état neuf, 30 voitures pour 1 cheval, 9.000 kilos d'huile (dinguil), 5.900 kilos d'huile (dikra), 1390 kilos de zirconium.

Au dépôt de Saradjkhané, 500 kilos de papiers glacé d'un côté (pértahli).

Au dépôt de constructions d'Oun Capan : 1000 kilos d'étain (ayarli), 728 kilos de métal, 245 kilos d'étain en lingot.

Au dépôt de vêtements de Sultan-Ahmedi 198 vieux bidons de pétrole.

Terrains à vendre

au bord de la mer pour servir de dépôts et d'entrepôts.

1. — Le terrain sis à Aivansérai, du côté de Deterdar et limité d'un côté par la mer et de l'autre par la rue d'Eyoub (Eyoub-Djadessi).

2. — Le terrain sis à Bostandji, près du débarcadère, dans la baie au bord de la mer.

Ceux qui désirent voir ces terrains et connaître les conditions de vente doivent s'adresser au siège central de la Société Anonyme Ottomane, sis Nos 11 et 12 à Valide Han à la tête du pont.

UNDERWOOD

La machine à écrire Que tôt ou tard vous achèterez Peut-être après des expériences coûteuses

Seuls agents : S.P.I. (ex-Fratelli Haim)--Galata Rue Mahmoudié 11 Tél. Péra 1761 Stamboul rue Meydanjik 15-16 Tél. Stamboul. 562.

E. C. PAUER & C^{IE}

Siège Central : GENES

SUCCURSALES : Milan, Naples, Trieste, Fiume, Prague, Vienne, Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smyrne, Samsoun.

DIRECTION GENERALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul Téléphone : Stamboul 1175.

Représentants exclusifs des :

J. ARON & Co INC. (New-York)

Exportation de TOUS les produits américains

Union Stearinier Lanza GENES Les plus grandes fabriques de bougies et savons

J. Pradon et Cie. MARSEILLE Coloniaux, sucres, riz, tous les produits français.

Santos Amaral Lida LISBONNE La bien renommée fabrique de sardines et conserves alimentaires.

Fabrique Galetine de TURIN Les fameux chocolats « Stelone » biscuits et cacao etc., etc.

Avant de passer vos ordres pour n'importe quel article téléphonez à St117

Service du Bosphore

Service des vendredis et dimanches DESCENTE

6 30 de tchen beil couz bech
6 15 de yénim mess buyu ther yénik sten émir boyu r-hissar bech arna
6 15 de beic p-bag tchib canl a-hissar cand
7 45 de couz scut
7 de yénim mess buyu ther yénik sten émir boyu r-hissar bech arna
8 15 de couz
7 40 de yénik beic p-bag tchib canl a-hissar cand vani tchen beil
8 45 de couz scut
7 40 de a-r-cav yénim mess buyu kiret ther yénik
8 45 de arna scut
8 45 de yénik beic p-bag tchib canl a-hissar cand vani tchen beil couz
9 15 de scut bech
10 de scut
10 15 de couz scut bech
8 45 de yénim mess buyu ther yénik sten émir boyu r-hissar bech bech
11 30 scut
10 30 de yénim mess buyu beich yénik émir canl a-hissar cand arna tchen beil couz (suppr. les vendredis).

12 40 de scut couz bech
11 45 de yénim mess buyu ther beic p-bag tchib canl a-hissar cand arna tchen beil couz (les vendredis un quart d'heure plus tard).

1 12 45 de beic yénik sten boyu r-hissar bech arna bech (suppr. les dim.)
12 45 de yénim buyu ther yénik sten boyu r-hissar bech arna tchen beil (suppr. vend.)

20 de scut
20 de scut
4 30 de bech scut
2 25 de couz beil tchen arna cand
5 20 de scut couz
4 10 de yénim buyu ther beic yénik sten boyu r-hissar bech arna orta bech (suppr. les vend.)

4 45 de beic p-bag tchib canl a-hissar cand arna tchen beil
5 45 de bech scut
6 55 de scut couz
7 de bech scut
4 10 de a-r-cav yénim mess buyu kiret ther yénik boyu (les vendredis un quart d'heure plus tôt et touchera beic sten émir r-hissar bech arna orta bech)

6 45 de beic p-bag tchib canl a-hissar arna
7 15 de boyu cand vanik tchen beil couz scut
6 35 de mess buyu ther yénik sten émir r-hissar bech arna orta bech (suppr. les vend.)

8 15 de bech scut
8 30 de scut bech
7 de yénim mess buyu ther beic p-bag tchib canl a-hissar cand arna (suppr. les vend.)

8 35 de arna tchen beil couz scut (suppr. les vend.)
7 45 de yénim mess buyu ther beic yénik boyu
7 20 de yénim mess buyu ther beic yénik boyu a-hissar bech arna orta bech (suppr. les vend.)

7 30 p couz scut
7 35 de bech p-scut
7 50 p couz beil tchen arna
8 20 p couz scut
8 30 p arna cand a-hissar canl tchib p-bag beic buyu mess yénim (les vend. de beic jusqu'à yénik)

9 15 de scut p bech
9 15 p yénik ther buyu mess yénim (suppr. les vend.)
9 30 p scut
9 30 p bech orta arna bech r-hissar boyu émir sten yénik p-bag ther kiret buyu mess yénim

9 35 p bech scut couz
10 25 de couz p bech
10 50 p bech arna a-hissar boyu yénik beic ther buyu mess yénim (suppr. les vend.)

11 p scut
10 55 de scut p bech
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
11 55 de scut p bech
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik p-bag beic ther buyu mess yénim r-a-cav

12 30 p scut
1 20 de scut p bech
1 30 p bech arna a-hissar boyu yénik beic ther buyu mess yénim (suppr. les vend.)

50 de bech p scut
p scut couz beil tchen arna cand
12 45 de scut p bech
2 p bech arna cand a-hiss canlyénik p-bag beic ther buyu mess yénim p scut

6 30 de couz. scut
6 15 de beic p-bag tchib canl a-hissar cand van
7 de tchen beil couz scut
6 15 de y-mahale mess buyu-déré ther yénik sten boyu
6 55 de émir boyu r-hissar bech arna ortak bech
7 20 de van tchen beil couz scut
7 15 de yénim mess buyu kiret ther yénik

7 30 de beic p-bag tchib yénik sten émir boyu r-hissar bech arna orta bech de couz scut
7 30 de yénik beicp-bag tchib a-hissar cand
8 20 de van tchen beil
8 45 de couz
9 de scut
7 40 de a-r-cav yénim mess buyu ther yénik

9 15 de couz
9 30 de scut
8 40 de yénik beic p-bag tchib tchen canl a-hissar cand vanik
9 30 de vanik tchen beil couz
10 15 de couz bech scut
9 de yénim mess buyu ther yénik sten boyu

9 de a-r-cav yénim mess buyu kiret ther beic yénik sten boyu r-hissar bech arna orta bech
11 45 de yénim mess buyu ther beic p-bag yén canl a-hissar cand arna tchen beil
12 25 de tchib yénik sten boyu r-hissar bech arna orta bech
1 de couz scut
2 25 de couz beil tchen arna a-hissar canl

3 de a-r-cav yénim mess buyu kiret ther beic yénik sten boyu r-hissar bech arna orta bech
2 52 de bech r-hissar boyu sten yénik beic p-bag tchib canl a-hissar cand arna tchen beil couz scut
5 23 de couz beil tchen vanik
6 05 de scut couz
6 23 de arna beil tchen vanik
6 de yénim mess buyu ther beic yénik sten émir r-hissar bech
5 35 de r-hissar boyu émir sten yénik beic p-bag tchib canl a-hissar cand

7 15 de scut couz beil tchen
7 15 p scut bech
7 45 p couz scut
7 45 p vanik tchen beil
8 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
8 25 p scut bech couz
9 p bech orta arna bech r-hissar émir sten yénik p-bag beic ther kiret buyu mess yénim

9 05 p vanik tchen beil couz
9 20 p bech scut
9 35 p couz bech scut
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik tchib beic ther buyu mess yénim r-a-cav
12 30 p couz scut
2 p scut couz beil tchen arna r-hiss cand

2 15 p bech orta bech r-hissar boyu sten yénik
3 p cand a-hissar canl p-bag beic ther buyu mess yénik
4 50 p arna bech r-hissar boyu émir sten yénik beic
5 bech couz beil tchen vanik
5 20 p cand a-hissar canl tchib sten p-bag beic yénik
5 30 p yénik ther buyu mess yénim
6 45 p scut couz
6 p bech orta beil tchen vanik
6 15 p boyu sten yénik ther kiret buyu mess yénim r-a-cav.
6 30 p bech arna bech r-hissar boyu émir
6 45 p vanik cand a-hissar canl tchib p-bag beic

6 15 p scut couz
5 p beil tchen vani cand a-hissar canl tchib p-bag beic
5 15 p bech r-hissar boyu émir sten yénik ther kiret buyu mess yénim
5 15 p scut bech
6 10 p bech orta arna bech r-hissar boyu cand
6 15 p scut couz
6 40 p boyu sten yénik ther buyu mess yénim
6 45 p bech beil tchen vani cand a-hiss canl tchib p-bag beic mess r-a-cav
7 30 p scut couz beil tchen arna (les vend. jusqu'à couz)
7 45 scut bech
8 15 p bech orta arna bech r-hiss boy émir sten yénik ther buyu mess yénim
8 30 p bech beil tchen vani cand a-hiss canl tchib p-bag beic.

45 p scut couz
6 30 de couz. scut
6 15 de beic p-bag tchib canl a-hissar cand van
7 de tchen beil couz scut
6 15 de y-mahale mess buyu-déré ther yénik sten boyu
6 55 de émir boyu r-hissar bech arna ortak bech
7 20 de van tchen beil couz scut
7 15 de yénim mess buyu kiret ther yénik
7 30 de beic p-bag tchib yénik sten émir boyu r-hissar bech arna orta bech de couz scut
7 30 de yénik beicp-bag tchib a-hissar cand
8 20 de van tchen beil
8 45 de couz
9 de scut
7 40 de a-r-cav yénim mess buyu ther yénik

9 15 de couz
9 30 de scut
8 40 de yénik beic p-bag tchib tchen canl a-hissar cand vanik
9 30 de vanik tchen beil couz
10 15 de couz bech scut
9 de yénim mess buyu ther yénik sten boyu
9 de a-r-cav yénim mess buyu kiret ther beic yénik sten boyu r-hissar bech arna orta bech
11 45 de yénim mess buyu ther beic p-bag yén canl a-hissar cand arna tchen beil
12 25 de tchib yénik sten boyu r-hissar bech arna orta bech
1 de couz scut
2 25 de couz beil tchen arna a-hissar canl
3 de a-r-cav yénim mess buyu kiret ther beic yénik sten boyu r-hissar bech arna orta bech
2 52 de bech r-hissar boyu sten yénik beic p-bag tchib canl a-hissar cand arna tchen beil couz scut
5 23 de couz beil tchen vanik
6 05 de scut couz
6 23 de arna beil tchen vanik
6 de yénim mess buyu ther beic yénik sten émir r-hissar bech
5 35 de r-hissar boyu émir sten yénik beic p-bag tchib canl a-hissar cand
7 15 de scut couz beil tchen

7 15 p scut bech
7 45 p couz scut
7 45 p vanik tchen beil
8 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
8 25 p scut bech couz
9 p bech orta arna bech r-hissar émir sten yénik p-bag beic ther kiret buyu mess yénim
9 05 p vanik tchen beil couz
9 20 p bech scut
9 35 p couz bech scut
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik tchib beic ther buyu mess yénim r-a-cav
12 30 p couz scut
2 p scut couz beil tchen arna r-hiss cand
2 15 p bech orta bech r-hissar boyu sten yénik
3 p cand a-hissar canl p-bag beic ther buyu mess yénik
4 50 p arna bech r-hissar boyu émir sten yénik beic
5 bech couz beil tchen vanik
5 20 p cand a-hissar canl tchib sten p-bag beic yénik
5 30 p yénik ther buyu mess yénim
6 45 p scut couz
6 p bech orta beil tchen vanik
6 15 p boyu sten yénik ther kiret buyu mess yénim r-a-cav.
6 30 p bech arna bech r-hissar boyu émir
6 45 p vanik cand a-hissar canl tchib p-bag beic

6 15 p scut bech
7 45 p couz scut
7 45 p vanik tchen beil
8 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
8 25 p scut bech couz
9 p bech orta arna bech r-hissar émir sten yénik p-bag beic ther kiret buyu mess yénim
9 05 p vanik tchen beil couz
9 20 p bech scut
9 35 p couz bech scut
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik tchib beic ther buyu mess yénim r-a-cav
12 30 p couz scut
2 p scut couz beil tchen arna r-hiss cand
2 15 p bech orta bech r-hissar boyu sten yénik
3 p cand a-hissar canl p-bag beic ther buyu mess yénik
4 50 p arna bech r-hissar boyu émir sten yénik beic
5 bech couz beil tchen vanik
5 20 p cand a-hissar canl tchib sten p-bag beic yénik
5 30 p yénik ther buyu mess yénim
6 45 p scut couz
6 p bech orta beil tchen vanik
6 15 p boyu sten yénik ther kiret buyu mess yénim r-a-cav.
6 30 p bech arna bech r-hissar boyu émir
6 45 p vanik cand a-hissar canl tchib p-bag beic

6 15 p scut bech
7 45 p couz scut
7 45 p vanik tchen beil
8 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
8 25 p scut bech couz
9 p bech orta arna bech r-hissar émir sten yénik p-bag beic ther kiret buyu mess yénim
9 05 p vanik tchen beil couz
9 20 p bech scut
9 35 p couz bech scut
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik tchib beic ther buyu mess yénim r-a-cav
12 30 p couz scut
2 p scut couz beil tchen arna r-hiss cand
2 15 p bech orta bech r-hissar boyu sten yénik
3 p cand a-hissar canl p-bag beic ther buyu mess yénik
4 50 p arna bech r-hissar boyu émir sten yénik beic
5 bech couz beil tchen vanik
5 20 p cand a-hissar canl tchib sten p-bag beic yénik
5 30 p yénik ther buyu mess yénim
6 45 p scut couz
6 p bech orta beil tchen vanik
6 15 p boyu sten yénik ther kiret buyu mess yénim r-a-cav.
6 30 p bech arna bech r-hissar boyu émir
6 45 p vanik cand a-hissar canl tchib p-bag beic

6 15 p scut bech
7 45 p couz scut
7 45 p vanik tchen beil
8 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
8 25 p scut bech couz
9 p bech orta arna bech r-hissar émir sten yénik p-bag beic ther kiret buyu mess yénim
9 05 p vanik tchen beil couz
9 20 p bech scut
9 35 p couz bech scut
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik tchib beic ther buyu mess yénim r-a-cav
12 30 p couz scut
2 p scut couz beil tchen arna r-hiss cand
2 15 p bech orta bech r-hissar boyu sten yénik
3 p cand a-hissar canl p-bag beic ther buyu mess yénik
4 50 p arna bech r-hissar boyu émir sten yénik beic
5 bech couz beil tchen vanik
5 20 p cand a-hissar canl tchib sten p-bag beic yénik
5 30 p yénik ther buyu mess yénim
6 45 p scut couz
6 p bech orta beil tchen vanik
6 15 p boyu sten yénik ther kiret buyu mess yénim r-a-cav.
6 30 p bech arna bech r-hissar boyu émir
6 45 p vanik cand a-hissar canl tchib p-bag beic

6 15 p scut bech
7 45 p couz scut
7 45 p vanik tchen beil
8 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
8 25 p scut bech couz
9 p bech orta arna bech r-hissar émir sten yénik p-bag beic ther kiret buyu mess yénim
9 05 p vanik tchen beil couz
9 20 p bech scut
9 35 p couz bech scut
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik tchib beic ther buyu mess yénim r-a-cav
12 30 p couz scut
2 p scut couz beil tchen arna r-hiss cand
2 15 p bech orta bech r-hissar boyu sten yénik
3 p cand a-hissar canl p-bag beic ther buyu mess yénik
4 50 p arna bech r-hissar boyu émir sten yénik beic
5 bech couz beil tchen vanik
5 20 p cand a-hissar canl tchib sten p-bag beic yénik
5 30 p yénik ther buyu mess yénim
6 45 p scut couz
6 p bech orta beil tchen vanik
6 15 p boyu sten yénik ther kiret buyu mess yénim r-a-cav.
6 30 p bech arna bech r-hissar boyu émir
6 45 p vanik cand a-hissar canl tchib p-bag beic

6 15 p scut bech
7 45 p couz scut
7 45 p vanik tchen beil
8 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
8 25 p scut bech couz
9 p bech orta arna bech r-hissar émir sten yénik p-bag beic ther kiret buyu mess yénim
9 05 p vanik tchen beil couz
9 20 p bech scut
9 35 p couz bech scut
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik tchib beic ther buyu mess yénim r-a-cav
12 30 p couz scut
2 p scut couz beil tchen arna r-hiss cand
2 15 p bech orta bech r-hissar boyu sten yénik
3 p cand a-hissar canl p-bag beic ther buyu mess yénik
4 50 p arna bech r-hissar boyu émir sten yénik beic
5 bech couz beil tchen vanik
5 20 p cand a-hissar canl tchib sten p-bag beic yénik
5 30 p yénik ther buyu mess yénim
6 45 p scut couz
6 p bech orta beil tchen vanik
6 15 p boyu sten yénik ther kiret buyu mess yénim r-a-cav.
6 30 p bech arna bech r-hissar boyu émir
6 45 p vanik cand a-hissar canl tchib p-bag beic

6 15 p scut bech
7 45 p couz scut
7 45 p vanik tchen beil
8 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
8 25 p scut bech couz
9 p bech orta arna bech r-hissar émir sten yénik p-bag beic ther kiret buyu mess yénim
9 05 p vanik tchen beil couz
9 20 p bech scut
9 35 p couz bech scut
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik tchib beic ther buyu mess yénim r-a-cav
12 30 p couz scut
2 p scut couz beil tchen arna r-hiss cand
2 15 p bech orta bech r-hissar boyu sten yénik
3 p cand a-hissar canl p-bag beic ther buyu mess yénik
4 50 p arna bech r-hissar boyu émir sten yénik beic
5 bech couz beil tchen vanik
5 20 p cand a-hissar canl tchib sten p-bag beic yénik
5 30 p yénik ther buyu mess yénim
6 45 p scut couz
6 p bech orta beil tchen vanik
6 15 p boyu sten yénik ther kiret buyu mess yénim r-a-cav.
6 30 p bech arna bech r-hissar boyu émir
6 45 p vanik cand a-hissar canl tchib p-bag beic

6 15 p scut bech
7 45 p couz scut
7 45 p vanik tchen beil
8 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
8 25 p scut bech couz
9 p bech orta arna bech r-hissar émir sten yénik p-bag beic ther kiret buyu mess yénim
9 05 p vanik tchen beil couz
9 20 p bech scut
9 35 p couz bech scut
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik tchib beic ther buyu mess yénim r-a-cav
12 30 p couz scut
2 p scut couz beil tchen arna r-hiss cand
2 15 p bech orta bech r-hissar boyu sten yénik
3 p cand a-hissar canl p-bag beic ther buyu mess yénik
4 50 p arna bech r-hissar boyu émir sten yénik beic
5 bech couz beil tchen vanik
5 20 p cand a-hissar canl tchib sten p-bag beic yénik
5 30 p yénik ther buyu mess yénim
6 45 p scut couz
6 p bech orta beil tchen vanik
6 15 p boyu sten yénik ther kiret buyu mess yénim r-a-cav.
6 30 p bech arna bech r-hissar boyu émir
6 45 p vanik cand a-hissar canl tchib p-bag beic

6 15 p scut bech
7 45 p couz scut
7 45 p vanik tchen beil
8 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
8 25 p scut bech couz
9 p bech orta arna bech r-hissar émir sten yénik p-bag beic ther kiret buyu mess yénim
9 05 p vanik tchen beil couz
9 20 p bech scut
9 35 p couz bech scut
11 p bech couz beil tchen arna cand a-hissar canl tchib yénik
12 p bech orta arna bech r-hissar boyu sten yénik tchib beic ther buyu mess yénim r-a-cav
12 30 p couz scut
2 p scut couz beil tchen arna r-hiss cand
2 15 p bech orta bech r-hissar boyu